

Porównanie tłumaczeń Psalmów 106:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I by rozrzucić ich nasienie wśród narodów, I rozproszyc ich po (różnych) ziemiach.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Rozrzucić ich potomstwo wśród obcych narodów I rozproszyc ich po przeróżnych ziemiach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Aby ich potomstwo rozrzucić wśród pogan i rozproszyc ich po ziemiach.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A żeby rozrzucił nasienie ich między pogan, i rozproszył ich po ziemiach.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ażeby porzucił nasienie ich między narody i rozproszył je po ziemiach.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	że ich potomstwo rozproszy wśród ludów, że ich rozsypie po krajach.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Aby potomstwo ich rozrzucić wśród narodów I rozproszyc ich po wszystkich ziemiach.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	by rozproszyc ich potomstwo wśród narodów i rozrzucić po całym świecie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	rozproszyc ich potomstwo wśród narodów, rozpędzić ich po obcych krajach.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	by ich potomstwo rozproszyc wśród narodów, by ich rozrzucić po różnych krajach.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	вони стривожилися, сколихнулися наче п'яний, і вся їхня мудрість потонула.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	rzucić ich ród między pogan oraz rozproszyc ich po ziemiach.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i że powali ich potomstwo wśród narodów, i że ich rozproszy po krainach.